

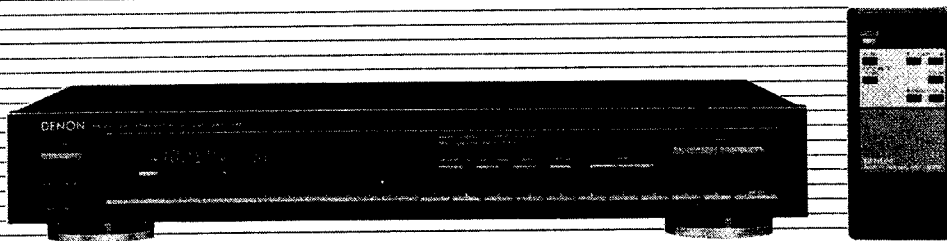
# DENON

## AM-FM STEREO TUNER

# TU-660 / 660L

## BEDIENUNGSANLEITUNG

*High Quality AM/FM tuner*  
*High Sensitivity and S/N*  
*"Simple is the Best" Design Philosophy*  
*Precise and easy tuning*  
*High selectivity and low distortion*



● FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY

**WARNING:**

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

**IMPORTANT**

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

● FÜR DEUTSCHE MODELL NUR

**Die Deutsche Bundespost informiert**

**Sehr geehrter Rundfunkzuhörer,**

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst. Dieses Gerät darf im Rahmen der "Allgemeingenehmigung für das Errichten und Betreiben von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Genehmigung nur für die Allgemeinheit bestimmte Sendungen und solche, für die ebenfalls eine Allgemeine Empfangsgenehmigung erteilt worden ist<sup>\*)</sup>, empfangen und wiedergegeben werden dürfen. Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Mobilfunks) empfängt und wiedergibt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15, Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen ordnungsgemäß errichteten und betriebenen elektrischen Anlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S<sup>\*\*)</sup> beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere ordnungsgemäß errichtete und betriebene elektrische Anlagen weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders sicher gegen Beeinflussungen.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Beeinflussungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungenmeßstelle.

<sup>\*)</sup> Zur Zeit für den Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normal Frequenz- und Zeitzeichensendungen.

<sup>\*\*)</sup> Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten.

**Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger**

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16.12.1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

**Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger**

- Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.1977 (BGBl. I, S. 459) allgemein genehmigt.
- Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche<sup>\*)</sup> aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterbreitung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörigen Geräte. Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden. In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z. B. Ultraschallfernmeldeanlagen, infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängerereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z. B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren) hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

**II.**

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt.

- Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen. Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden. Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den

Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein. <sup>\*\*) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.</sup>

- Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden. Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräte, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen. Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.
- Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
- Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
- Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost. Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an den Rundfunkempfängern auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
- Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden. Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

**III.**

Bei Funkstörungen die nicht durch Mangel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmedien der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

**IV.**

- Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden. Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
- Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970; sie gilt ab 1.7.1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister  
für das Post- und Fernmeldewesen  
im Auftrag  
Hast

<sup>\*)</sup> Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

<sup>\*\*) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1.7.1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.</sup>

"SERIAL NO. \_\_\_\_\_"

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE  
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"

# CONNECTIONS ANSCHLÜSSE CONNEXIONS

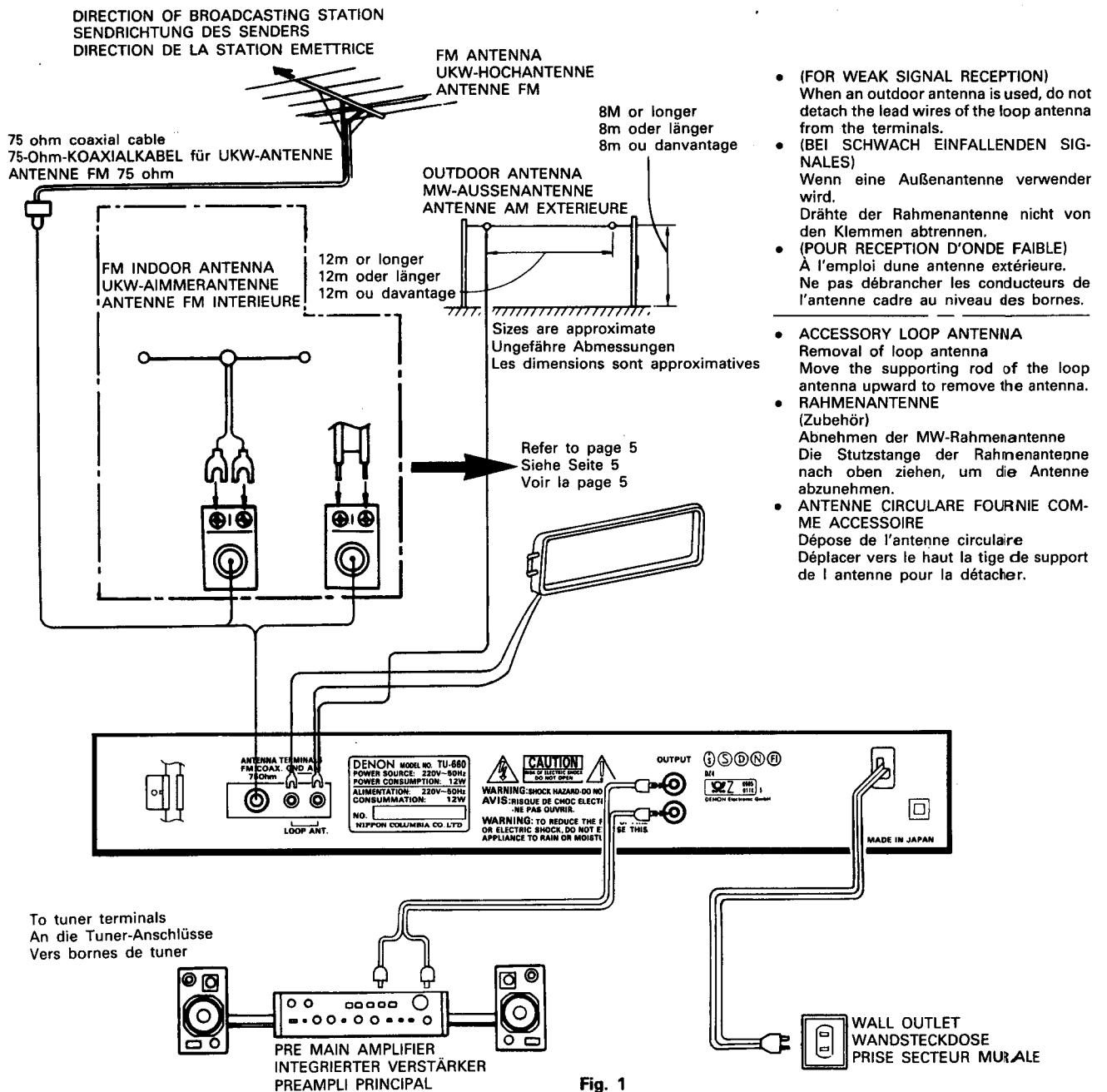


Fig. 1  
Abb. 1

## • MULTI-VOLTAGE MODEL ONLY

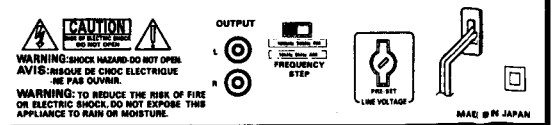
### Setting the line voltage

- The customer can set the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel for appropriate line voltage by using a screwdriver.
- Do not use excessive force in setting the VOLTAGE SELECTOR KNOB – you may damage it.
- If the VOLTAGE SELECTOR KNOB does not turn smoothly, call qualified service personnel.

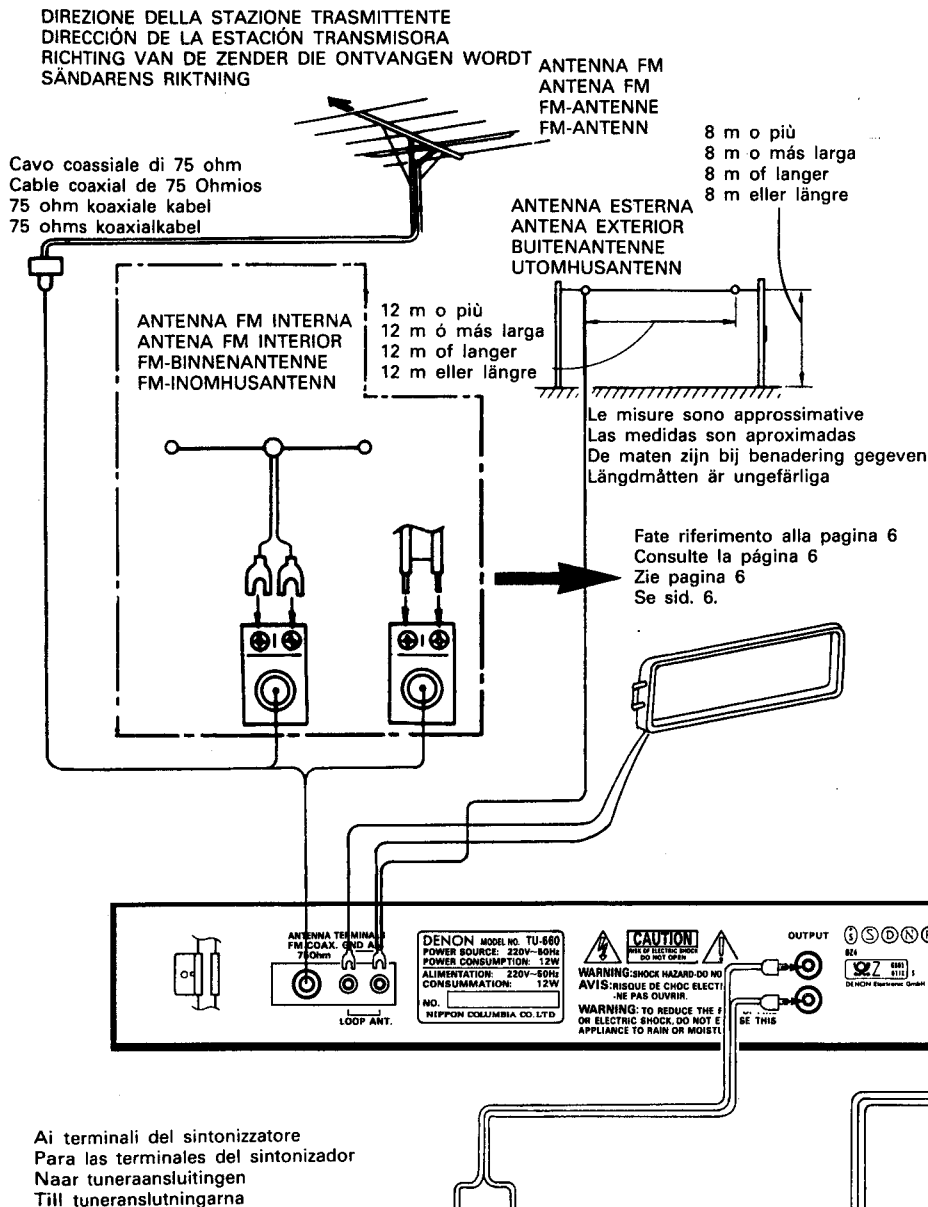
### Setting the frequency step

Set the FREQUENCY STEP switch as described below.

- In the U.S.A. and Canada – set the switch to 100 kHz/10 kHz side.  
With this setting, the frequency varies in 100 kHz steps in the range of 87.5 to 108.0 MHz (FM) and in 10 kHz steps in 520 to 1710 kHz (AM).
- Elsewhere – set the switch to 50 kHz/9 kHz side.  
With this setting, the frequency varies in 50 kHz steps in the range of 87.50 to 108.00 MHz (FM) and in 9 kHz steps (AM) in 522 to 1611 kHz (AM).



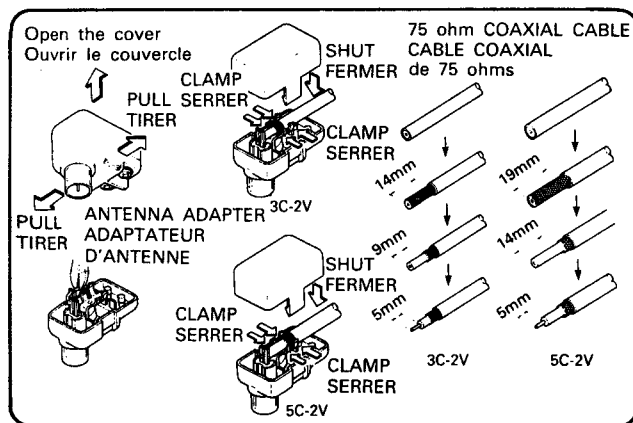
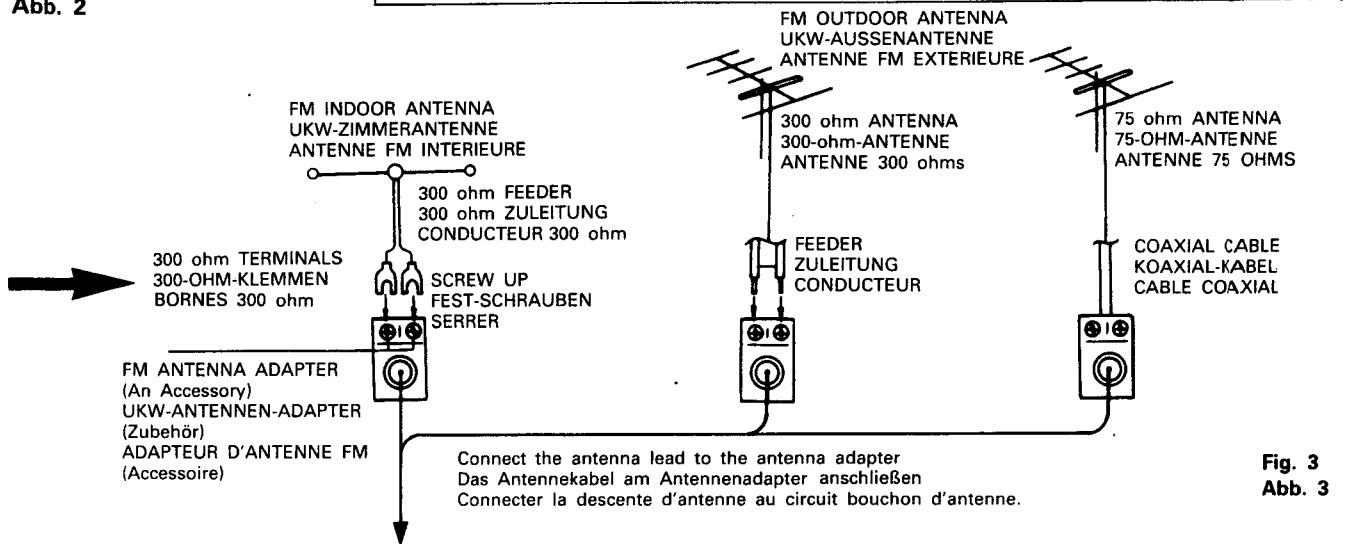
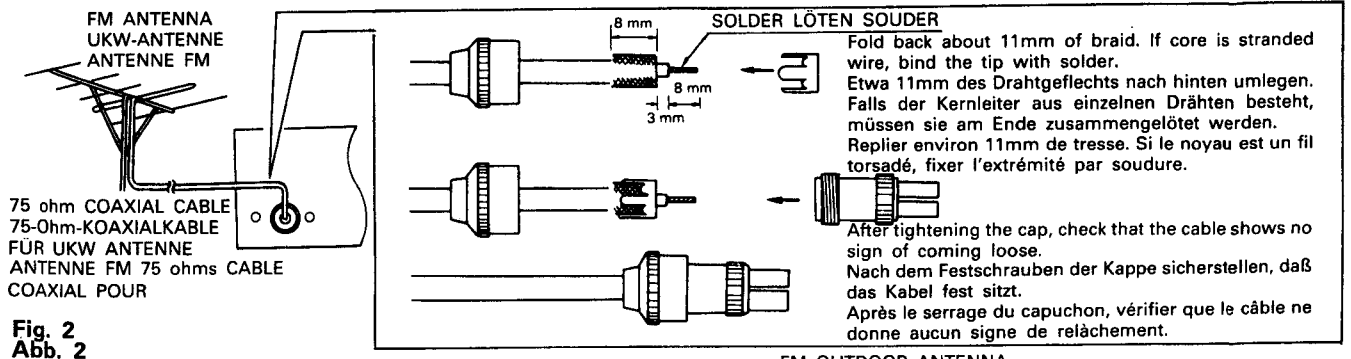
**COLLEGAMENTI  
CONEXIONES  
AANSLUITINGEN  
ANSLUTNINGAR**



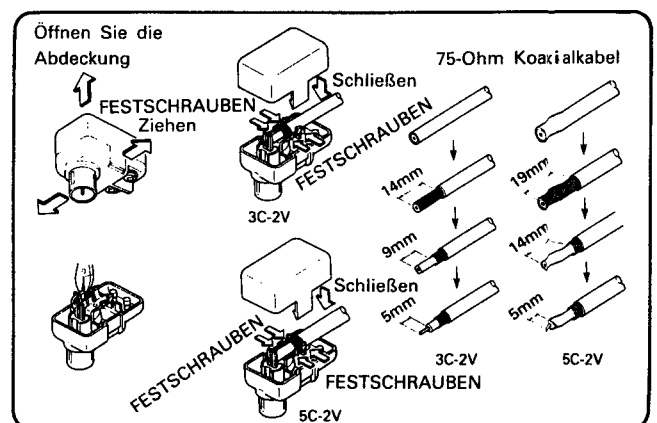
- (PER UNA RICEZIONE DEI SEGNALE DEBOLI)  
Quando usate un'antenna esterna, non staccate i fili conduttivi dell'antenna a quadro dai terminali.
- (PARA CAPTAR UNA SEÑAL DÉBIL)  
Cuando se utiliza una antena exterior, no separe de las terminales los conductores de la antena de cuadro.
- (VOOR ZWAKKE SIGNAALONTVANGST)  
Wanneer een buitenantenne gebruikt wordt, moet u de leidingdraden van de raamantenne niet uit de aansluitingen losmaken.
- (FÖR MOTTAGNING AV EN SVAG SIGNAL)  
Lossa inte ramantennens anslutningar från antennanslutningarna när en utomhusantenn används.
- ANTENNA A QUADRO ACCESSORIA  
Rimozione dell'antenna a quadro  
Muovete il sostegno dell'antenna a quadro verso l'alto per rimuovere la stessa antenna.
- ANTENA DE CUADRO ACCESORIA  
Desmontaje de la antena de cuadro  
Mueva la varilla de soporte de la antena de cuadro hacia arriba para desmontar la antena.
- BIJGELEVERDE RAAMANTENNE  
Verwijderen raamantenne  
Breng de steunstaaf van de raamantenne omhoog om de antenne te verwijderen.
- MEDFÖLJANDE RAMANTENN  
Hur ramantennen tas loss  
Dra ramantennens låstift uppåt när du vill ta loss antennen.

Fig. 1  
Fig. 1  
Afb. 1  
Fig. 1

# ANTENNA INSTALLATION INSTALLATION DER ANTENNE INSTALLATION D'UNE ANTENNE



For English Readers/Pour les lecteurs (Français)



Für Deutsche Leser

## Note:

- Please keep away AM loop antenna lead terminals from the metal parts of the back panel.

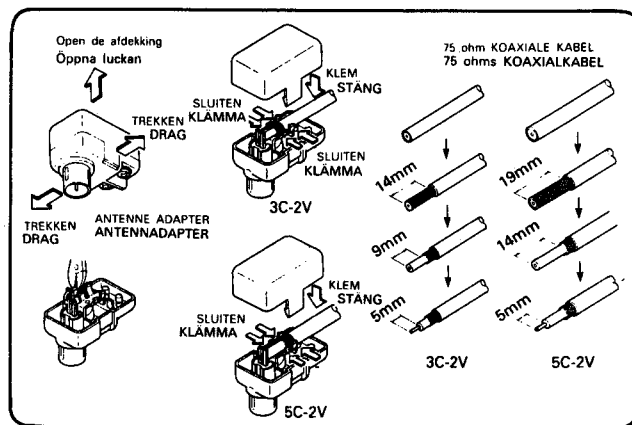
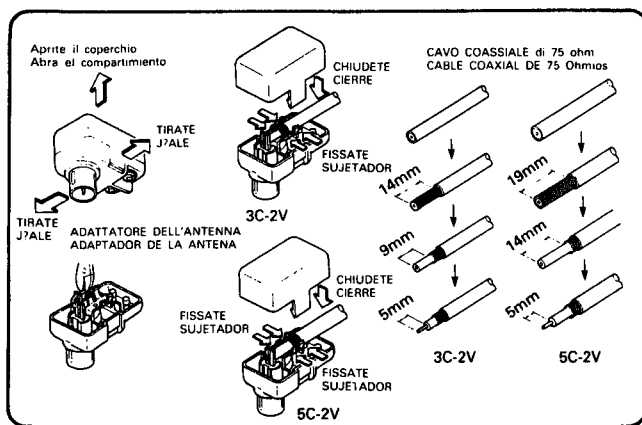
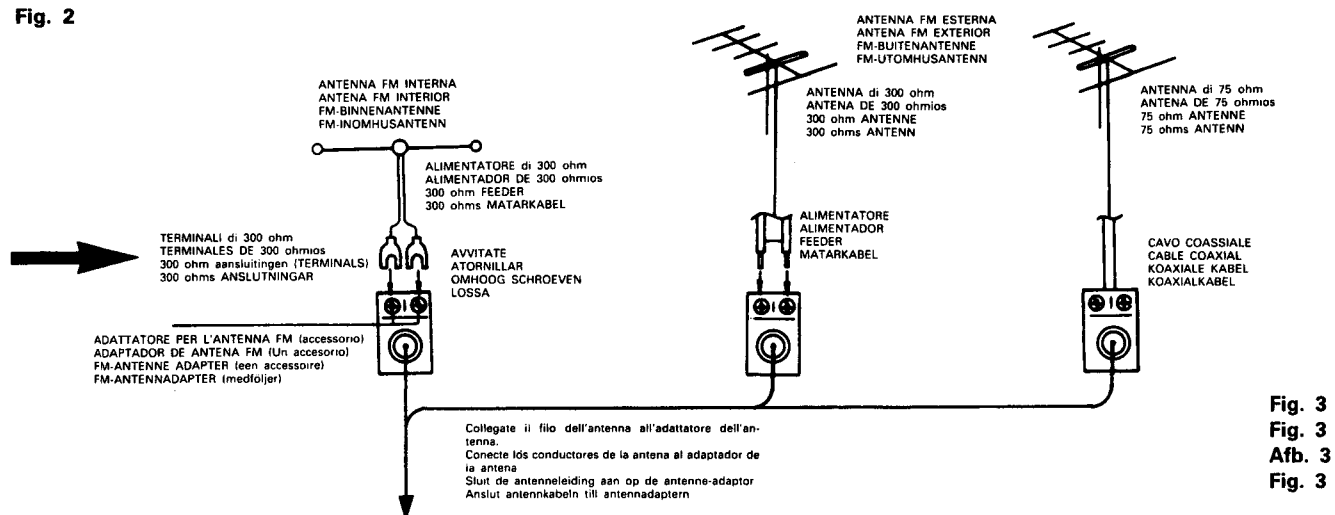
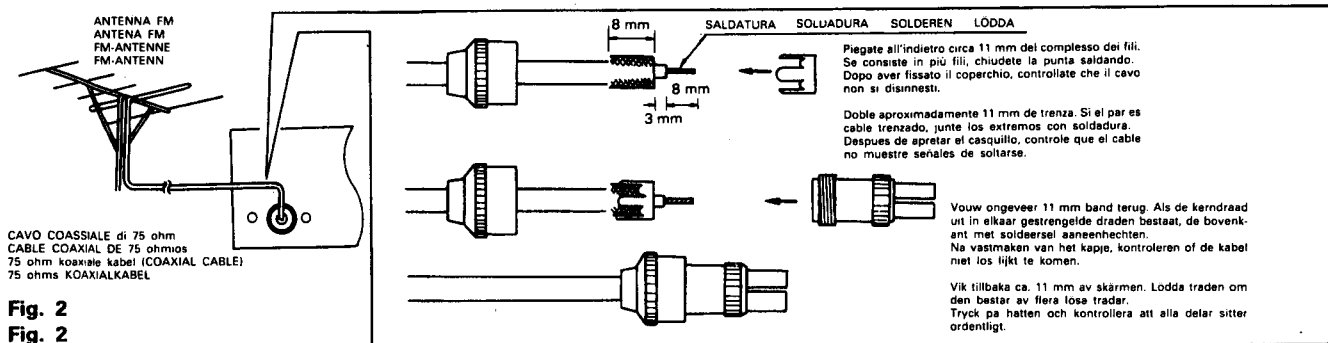
## Bitte beachten:

- Die Anschlüsse der MW-Rahmenantenne dürfen die Metallteile der Geräte-Rückseite nicht berühren.

## Remarque:

- Eloigner les bornes de l'antenne en boucle AM de toute partie métallique du panneau arrière.

# INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA INSTALACIÓN DE LA ANTENA PLAATSING VAN DE ANTENNE ANTENNANSLUTNINGAR



- Nota:**
- Tenete lontani i terminali del filo dell'antenna AM a quadro dalle parti metalliche del pannello posteriore.
- Nota:**
- Por favor, mantenga alejados los polos de los cables de la antena de cuadro AM, de las partes metálicas del panel posterior.
- Opmerking:**
- Houd de aansluitingen van de AM-raamantennedraad zo ver mogelijk van de metalen onderdelen van het achterpaneel.
- Observera:**
- Se till att terminalerna på AM-ramantennens kabel inte rör vid metallpunkter bakpå apparaten.

# BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE

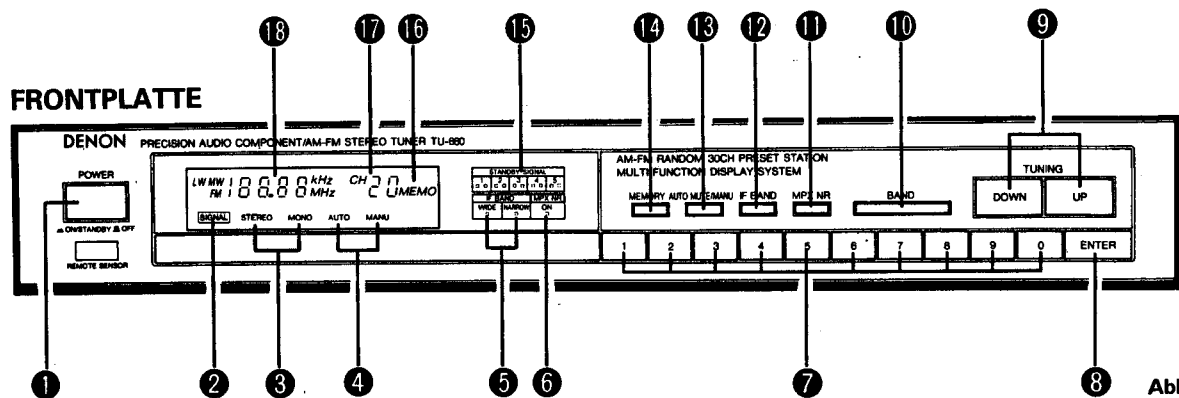


Abb. 4

- 1 POWER (ON-STANDBY/OFF) (Netzschalter)**  
Etwa 2 bis 3 Sekunden nach Einschalten dieses Schalters ist das Gerät betriebsbereit.  
Wenn das Gerät durch die Fernbedienung eingeschaltet wird, wird das Gerät auf Bereitschaftsbetrieb eingestellt, und die Bereitschaftsanzeige (STANDBY) (die erste Signal-Leuchtdiode) leuchtet auf. Schalten Sie den Netzschalter ab (Position OFF), wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- 2 SIGNAL (Empfangsanzeige)**  
Leuchtet auf, wenn ein Sender empfangen wird.
- 3 STEREO/MONO (Stereo/Mono-Anzeige)**  
Die "STEREO"-Anzeige leuchtet automatisch auf, wenn ein Stereo-Sender empfangen wird.  
Die "MONO"-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Mono-Sender oder wenn überhaupt kein Sender empfangen wird.
- 4 TUNING MODE (Anzeige für automatische/manuelle Abstimmung)**  
Beim wiederholten Drücken der MODE-Taste **13** leuchtet abwechselnd AUTO oder MANUAL auf.  
**TU-660L:** Beim Drücken der Taste wird nicht auf automatische Abstimmung umgeschaltet, nur beim LW-Empfang.
- 5 WIDE/NARROW (Zwischenfrequenzband-Anzeige, Breit-/Schmal)**  
Durch Betätigen der Taste "IF BAND" **12** leuchten die Anzeigen "WIDE" und "NARROW" abwechselnd auf.
- 6 MPX NR (MPX-NR-Anzeige)**  
Diese Leuchtdioden-Anzeige leuchtet auf, wenn die MPX-NR-Taste **11** gedrückt wird und diese Schaltung betätigt wird.
- 7 TEN KEYS (Zehnertasten)**  
Über diese Tasten werden die Kanalnummern zum Einspeichern, Abrufen von Sendern eingegeben (Kanäle 1 bis 30).  
Festsenderabruf  
Bereits eingespeicherte Sender werden folgendermaßen abgerufen (z.B. in Kanal 12 eingespeicherter Sender): Die Tasten **11**, **12**, **ENTER** drücken.
- 8 ENTER (Eingabetaste)**  
Diese Taste wird zum Einspeichern und Abrufen von Sendern gedrückt.
- 9 TUNING (Abstimmrasten)**  
Zum Abstimmen auf frequenzmäßig höhere Sender (UP) bzw. frequenzmäßig tiefere Sender (DOWN).
- 10 BAND (Wellenbereich-Wahltaste)**  
Zur Wahl des Wellenbereichs: FM (UKW) und AM (MW).  
**TU-660L:** Bei diesem Modell wird von UKW zu MW, von MW zu LW und von LW wieder zu UKW umgeschaltet.
- 11 MPX NR (MPX-NR-Taste)**  
Ein- ("ON") oder Abschalten ("OFF") der MPX-NR-Funktion. Die "ON"-Leuchtdiode (LED) **6** leuchtet auf.  
ON: Störungen bei dem Empfang von Stereosendern mit schwachem Signal werden unterdrückt.  
OFF: Der oben beschriebene Betrieb wird nicht durchgeführt.
- 12 IF BAND (Zwischenfrequenzband-Wähler)**  
Durch Betätigen dieser Taste wird die Bandbreite für UKW- und AM (MW)-Zwischenfrequenz-Verstärker von 2 Bereichen, breit ("WIDE") und schmal ("NARROW"), eingestellt. Daraufhin leuchtet die Leuchtdioden-Anzeige **5** auf.
- 13 AUTO MUTE/MANU (Sendersuch-Betriebsarten-Taste)**  
Mit dieser Taste können Sie von automatischer auf manuelle Sendersuche umschalten.  
Automatische Sendersuche: Wenn die UP-Taste (AUF) gedrückt wird, wird das Radio automatisch auf eine höhere Frequenz eingestellt. Bei Druck auf die DOWN-Taste (NIEDER) wird auf eine niedrigere Frequenz eingestellt. Wenn keine oder nur schwache Signale empfangen werden, benutzen Sie diese Betriebsart, um Störgeräusche zu unterdrücken.  
Manuelle Sendersuche: In dieser Betriebsart können die Sender manuell eingestellt werden.  
**TU-660L:** Beim Drücken der Taste wird nicht auf automatische Abstimmung umgeschaltet, nur beim LW-Empfang.
- 14 MEMORY (Speichertaste)**  
Zum Einspeichern des gegenwärtig empfangenen Senderfrequenz.  
Wenn z.B. die Tasten **MEMORY**, **11**, **12**, **ENTER** betätigt werden (in dieser Reihenfolge), wird der Sender in Kanal 12 gespeichert. Es können bis zu 30 UKW- oder MW-Sender eingespeichert werden.
- 15 SIGNAL (Feldstärkeanzeige)**  
Je größer die Feldstärke (Signalstärke des empfangenen Senders), desto mehr Anzeige-LEDs leuchten auf.
- 16 MEMORY (Speicheranzeige)**  
Diese Anzeige leuchtet nach Drücken der MEMORY-Taste **14** auf.
- 17 CHANNEL (Speicherkanalanzeige)**  
Hier wird die Nummer der Stationstaste, in die der Sender eingespeichert ist, angezeigt.
- 18 DIGITAL FREQUENCY INDICATOR (Digitale Frequenzanzeige)**  
Hier werden die Empfangsfrequenzen digital angezeigt, in MHz für UKW (FM) und in kHz für AM (MW).





DIE VORGÄNGE IN DER VORGEGEBENEN REIHENFOLGE AUSFÜHREN.

☐ UKW (FM) ☐ MW (AM)

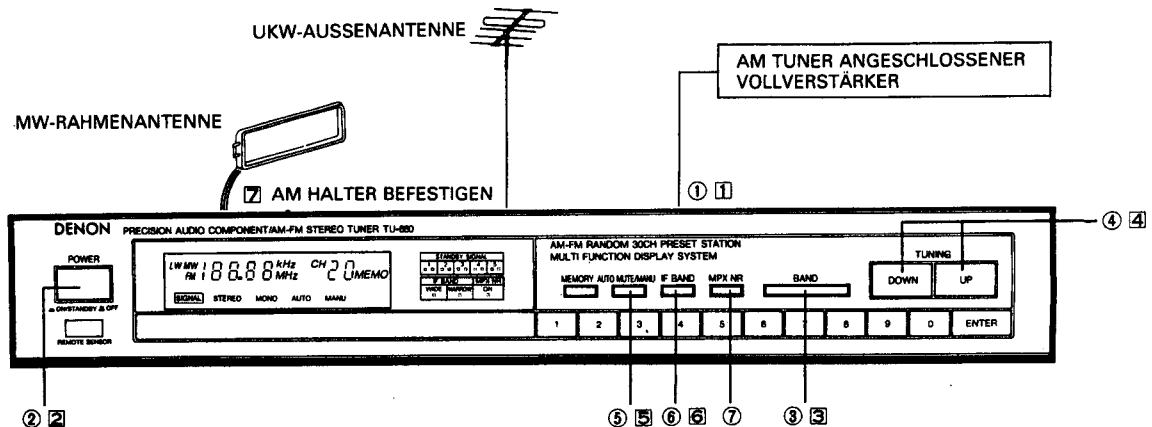


Abb. 5

## BEDIENUNGSANWEISUNGEN

### VORBEREITUNG

#### DIE GERÄTEANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Die Anschlüsse anhand des Anschlussschemas (Abb. 1.) überprüfen.
- Sicherstellen, daß der linke und rechte Lautsprecher am jeweils zugehörigen Klemmenpaar (L und R) und phasenrichtig (+ und -) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß die Stecker des Cinch-Kabels seitenrichtig (L und R) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß alle Stecker kontaktsicher in den zugehörigen Buchsen stecken.
- \* Nach dem Überprüfen der Anschlüsse das Gerät durch Drücken des POWER-Schalters einschalten.




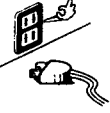




#### DIE ANTENNENANSCHÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Sicherstellen, daß die Rahmenantenne korrekt angeschlossen wurde. Im Zweifelsfall mit Abb. 1 vergleichen.
- Zum Gebrauch der Rahmenantenne: Die Rahmenantenne vom Gehäuse des Geräts fernhalten. Wenn die Antenne einen Metallgegenstand berührt, wird die Empfangsempfindlichkeit beeinträchtigt und der Empfang gestört.

### VORSICHT:

- Ein in unmittelbarer Nähe aufgestelltes Fernsehgerät kann während des MW, UKW-Empfangs zu Geräuschstörungen führen. Der Tuner soll vom Fernsehgerät so weit wie möglich aufgestellt werden.
- Die effektive Speicherschutzdauer beträgt bei normalen Temperaturen ca. einen Monat. Wenn die vorgespeicherten Sender nicht abgerufen werden können; müssen sie erneut eingegeben werden.

## HINWEISE ZUM GEBRAUCH

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vermeiden Sie hohe Temperaturen</li><li>• Sehen Sie zu, daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Halten Sie das Gerät fern von Feuchtigkeit, Wasser und Staub.</li></ul>		
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.</li><li>• Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li></ul>	 <p>(gilt für Geräte, die mit Belüftungsöffnungen versehen sind).</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>• Versuchen Sie NIEMALS das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li></ul>

## TECHNISCHE DATEN

<b>UKW-TEIL</b> <b>Frequenzbereich:</b> 87,5 MHz ~ 108,0 MHz <b>Antennenklemmen:</b> 75 Ohm unbalanciert <b>Nutzempfindlichkeit:</b> 0,8 µV (9,3 dB) (DIN) 1,0 µV (11,2 dB) (IHF) <b>Rauschabstand 50 dB</b> <b>Empfindlichkeit:</b> Mono 1,6 µV (15,3 dB) Stereo 20 µV (37,2 dB) (bei 75 Ohm, 0 dBf = 10 <sup>-15</sup> W) [Neuer IHF-Standard] 80 dB 100 dB <b>Spiegelfrequenzstörungen-Verhältnis:</b> 60 dB <b>Zwischenfrequenzstörungen-Verhältnis:</b> 60 dB <b>AM-Entzerrungsverhältnis:</b> NARROW 75 dB (±400 kHz) WIDE 50 dB (±400 kHz) 1,3 dB <b>Einfangverhältnis:</b> 20 kHz ~ 15 kHz +0,5 dB, -1,5 dB <b>Frequenzkennlinie:</b> Mono DIN 84 dB, 88 dB (IHF-A) Stereo DIN 78 dB, 82 dB <b>Rauschabstand:</b> Mono 1 kHz (bei 75 kHz Abweichung) 0,06% Stereo 1 kHz (bei 67,5 kHz Abweichung) 0,1%, 0,08% (DIN) <b>Gesamtklirrfaktor:</b> Mono 1 kHz (bei 67,5 kHz Abweichung) 0,1%, 0,08% (DIN) Stereo 1 kHz (bei 67,5 kHz Abweichung) 0,1%, 0,08% (DIN) <b>Stereoseparation 1 kHz:</b> 50 dB	<b>AM-Teil (MW und LW)</b> <b>MITTELWELLE</b> <b>Frequenzbereich:</b> 522 kHz ~ 1611 kHz (Für Europa) 520 kHz ~ 1710 kHz (Für USA, Kanada) <b>Antennenklemmen:</b> Klemmentyp mit Rahmenantenne <b>Nutzempfindlichkeit:</b> 18 µV <b>Rauschabstand:</b> 53 dB <b>LANGWELLE</b> <b>Frequenzbereich:</b> 153 kHz ~ 281 kHz <b>Nutzempfindlichkeit:</b> 30 µV <b>Rauschabstand:</b> 50 dB <b>FERNBEDIENUNGSGERÄT</b> <b>Fernbedienungssystem:</b> Infrarot-Impulse <b>Stromversorgung:</b> Gleichstrom 3 V mit zwei R03 (AAA) Batterie; 58 (B) × 125 (H) × 19,5 (T) mm <b>Abmessungen:</b> 80 g (einschließlich Batterien) <b>Gewicht:</b> 220 V oder 240 V Wechselstrom, 50 Hz 110/120/220/240 V Wechselstrom, 50/60 Hz (je nach <b>ANDERE</b> <b>Stromverbrauch:</b> 12 W <b>Abmessungen:</b> 434 (W) × 74 (H) × 287 (T) mm <b>Nettogewicht:</b> 3,1 kg
--	---

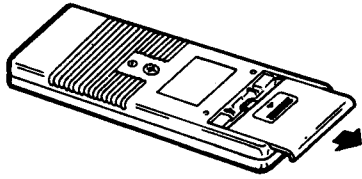
\* Änderung der technischen Daten ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

## FERNBEDIENUNGSGERÄTES

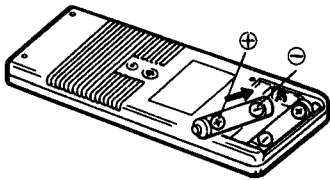
Das Fernbedienungsgerät RC-126 des Standardzubehörs wird zur Bedienung des Tuner von entfernten Plätzen aus benutzt.

### Einsetzen der Trockenzellbatterien

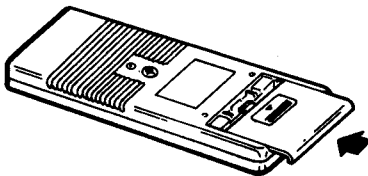
- 1 Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Fernbedienungsgerätes.



- 2 Setzen Sie 2 Größen R03 (AAA) Trockenzellbatterien wie im Diagramm auf dem Batterieversorgungsgerät angezeigt ein.



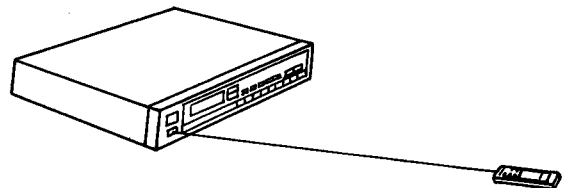
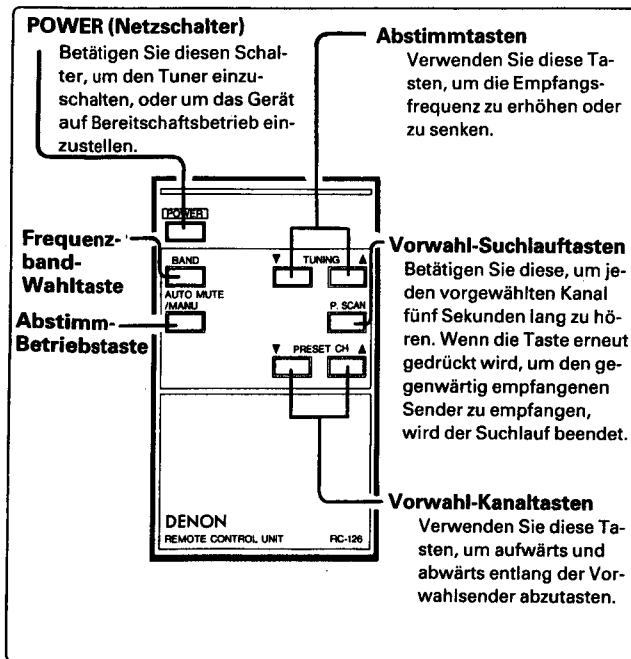
- 3 Setzen Sie die Abdeckung der Rückseite wieder auf.




### Hinweise zur Benutzung von Batterien

- Das Fernbedienungsgerät wendet R03 (AAA) Trockenzellbatterien an.
- Die Batterien müssen ca. einmal im Jahr ausgetauscht werden. Dieses hängt davon ab wie oft das Fernbedienungsgerät benutzt wird.
- Falls nach weniger als einem Jahr nach Einsetzen der Batterien die Bedienung dieses Geräts mit dem Fernbedienungsgerät aus einer nahen Position nicht möglich ist, so ist es an der Zeit die Batterien auszutauschen.
- Setzen Sie die Batterien sicher ein. Folgen Sie diesbezüglich dem Diagramm auf dem Fernbedienungs-Batterieversorgungsgerät und achten Sie darauf, daß Sie die Plus- und Minuspole jeder Batterie abgleichen.
- Batterien neigen zum Auslaufen und zu Beschädigungen. Daher:
  - Kombinieren Sie keine neuen mit alten Batterien.
  - Kombinieren Sie keine Batterien unterschiedlicher Type.
  - Verbinden Sie nicht die entgegengesetzten Pole der Batterien, setzen Sie die Batterien keiner Hitze aus, brechen Sie sie nicht auf und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Wird das Fernbedienungsgerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt, so entfernen Sie die Batterien aus dem Fernbedienungsgerät.
- Sind die Batterien ausgelaufen, so entfernen Sie jegliche Batterieflüssigkeit von der Innenseite des Batterieversorgungsgerätes, indem Sie es gründlich 'auswischen'. Setzen Sie dann neue Batterien ein.

### Bei Verwendung des Fernbedienungsgerätes



- Schalten Sie den Netzschalter (POWER) des Tuners ab (Position OFF, ) , wenn dieser eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Richten Sie das Fernbedienungsgerät auf den Fernbedienungssensor des Tuners, wenn Sie Tasten betätigen möchten.
- Das Fernbedienungsgerät läßt sich mit einem Abstand von 8 m direkt vor dem Tuner verwenden. Die Betriebsbefehle von dem Fernbedienungsgerät werden mittels Infrarotstrahlen übertragen. Der Tuner läßt sich daher nicht über das Fernbedienungsgerät bedienen, wenn sich zwischen den Geräten Hindernisse befinden. Außerdem kann der Betrieb erschwert werden, wenn das Fernbedienungsgerät mit einem Winkel zu dem Tuner verwendet wird; der maximale Abstand zwischen Fernbedienungsgerät und Tuner wird kürzer.
- Tasten auf dem Tuner und dem Fernbedienungsgerät dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden, da dies Fehlfunktionen hervorrufen kann.
- Wenn intensives Licht auf den Fernbedienungssensor des Tuners leuchtet, kann es vorkommen, daß sich das Gerät nicht durch das Fernbedienungsgerät betätigen läßt.
- Die beiden Fernbedienungsgeräte dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden, da dies Fehlfunktionen hervorrufen kann.



## DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.

<b>Australia</b>	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
<b>Austria</b>	Boyd U, Haas Electronic-Bauelemente Vertriebsges, mbH & Co., KG Rupertusplatz 3 A-1170 Wien Tel: 0222-460288
<b>Belgium</b>	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 38 B-2000 Antwerpen, Belgie Tel: 031-37-3607
<b>Canada</b>	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 416-475-4085
<b>Denmark</b>	Audionord Denmark Aps Europaplads 4, 8000 Århus C. Tel: 06-128811
<b>Finland</b>	Oy Nepcon AB Patotie 4, 01600 Vantaa 60 Tel: 90-5664844
<b>France</b>	Audio Digital Electronics S.A. 9 Rue du Debarcadere, 75017 Paris Tel: 574-4444
<b>Greece</b>	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
<b>Hong Kong</b>	Tai Lin Radio Service Ltd. 310 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong Tel: K-855005-8
<b>Iceland</b>	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
<b>Italy</b>	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
<b>Malaysia</b>	Pertama Audio Sdn. Bhd. G34/35, Ground Floor, Pertama Shopping Complex Jalan Tuanku Abdul Rahman, Kuala Lumpur/Malaysia Tel: 927307 City Audio Sdn. Bhd. B II, 2-04 1st Floor Komplek Tun Abdul Razak, Penang Road, Penang/Malaysia Tel: 610852 & 615926
<b>Netherlands</b>	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-11-4957
<b>New Zealand</b>	Avalon Audio Corp. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
<b>Norway</b>	Danmarks Hi-Fi Klub Oslo A/S Torggata 25, 0183 Oslo 1, Norway Tel: 02-112265
<b>Portugal</b>	Videoacustica Ota. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
<b>Singapore</b>	Pertama Audio Pte. Ltd. 68, Orchard Road, 03-33-37, Plaza Singapura, Singapore 0923, Republic of Singapore Tel: 3377771
<b>Spain</b>	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
<b>Sweden</b>	Nad Svenska Ab Box 5116, 402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
<b>Switzerland</b>	Diethelm & Co., AG. Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich Tel: 01-3013030
<b>Taiwan R.O.C.</b>	Taiwan Kolin Co., Ltd. 8th Fl., 83, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
<b>Thailand</b>	Mahajak Development Co., Ltd. 410/3-4 Siam Square Soi 6, Pathumwan, Bangkok, Thailand Tel: 223-2865
<b>United Kingdom &amp; Eire</b>	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
<b>U.S.A.</b>	Denon America Inc. 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213
<b>W. Germany</b>	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 4030 Ratingen 1 Tel: 02102-4985-0

- \* If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- \* Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- \* S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- \* Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- \* Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- \* Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- \* Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.

90811

## NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN  
Telephone: (03) 584-8111  
Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591